

TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團

Newsletter 季刊

2008年秋季號

台北郵局許可證
台北字第 620 號

運。

緬甸境內長期戰亂造成的貧窮與不穩定，讓許多緬甸人被迫離鄉背井到泰國求生存。位在泰國地理最西點，靠近緬甸的美索鎮(Mae Sot)，有為數眾多的緬甸孩子，有時頭頂著一籃青菜到處兜售；有時在鎮中心拎著大麻布袋，撿拾回收物；有時站在商店旁等著過路人給些零錢。我們也可以看到較大的孩子帶著年幼的孩子，在街上成小縱隊的走過，推著一車的拾荒物，用雙腳在街上一遍遍地走著，並隨時躲避泰國警察的蹤影，小車



美索鎮上不時可看見孩子們拎著大麻布袋撿拾回收物。

作」的情況相當普遍，許多的國際組織和研究機構的研究報告，也指出美索地區的童工使用情形嚴重。

雖然對於童工，國際機構間有不同的認定年齡，工作的形式和範疇也有許多模糊地帶；很多時候人們不會知道實際情況，主因是孩童不懂適當表達他們所遭受的不公

素的成衣廠找到了新工作。可她面對的工作環境是極端辛苦與不人道的：一週七天，每天超過12小時的工作，全都待在擁擠的工廠；過長的工時也奪走她健康發展的機會，年紀不到15歲的她，已經被經常性的頭痛和背部的劇烈扭傷所苦。問她還希望再繼續讀書，她的回答是，我已經在緬甸有機會讀了一點書，現在她只想要賺到一些錢，分擔撫養她的其他三個兄弟姐妹。



兒童權益應該被關心，兒童人權更該積極被維護。

以期解決童工問題，聯合國的「國際勞工組織(International Labour Organization-ILO)」，長期致力於促進全球勞工權益、消除童工剝削，將每年的6月12日訂為「世界無童工日(World Day against Child Labour Day)」，國際勞工組織推動的國際消除童工計畫，持續受到國際社會的關注與肯定。

2008年的「世界無童工日」設定主題為：「教育—對於童工的適當回應(Education-

支持，不僅公部門應該明令禁止台商在海外投資事業非法使用童工，且應關注更廣層面的社會脈絡以及結構關係，對台灣公民社會倡導反對童工議題，並鼓勵民間社會聲援跨國商業企業和各工廠集團侵害兒童權益，積極維護兒童接受教育的基本權利，共同為世界下一代的美好未來而努力！」

TOPS

感
謝
啟
事

承蒙本會 葛雨琴常務理事
代表中華救助總會
捐助本會台北海外和平服務團
「難民營幼兒營養午餐專案」
人飢己飢 愛跨國界
特刊啟事 敬表謝忱

中國人權協會 謹致

來自TOPS的誠摯感謝！

各位關心泰緬邊境難民的朋友們：

由於您的愛心支持，使得泰緬邊境難民營內4000名3—5歲幼兒學童終究能夠繼續獲得健康成長與快樂學習的機會，謹向每一位善心朋友，致上TOPS衷心誠摯的感謝！

2008年初以來的國際稻米價格飆漲，加上物料和能源價格不斷攀升，嚴重衝擊各國際組織的難民援助工作，更使得協助發放糧食給收容在邊境地區十四萬緬甸難民的英國組織TBBC出現嚴重資金短缺，不得不在今年5月來函告知，無法繼續贊助TOPS在難民營兒童午餐所需經費。

這突如其來的中斷補助，確實令我們感到措手不及！尤其難民營內39所幼兒學校在6月馬上面臨開學，如此急迫時間實在無法籌措這百萬計數的午餐經費。為了不讓營內4000位難民孩童陷入營養不良的飢餓，TOPS不得不動支泰國工作隊的緊急準備基金，先行墊付開學後的每個孩童每餐3塊錢的午餐開支，並同時在國內提出緊急呼籲，希望尋求台灣社會提供及時的支援。

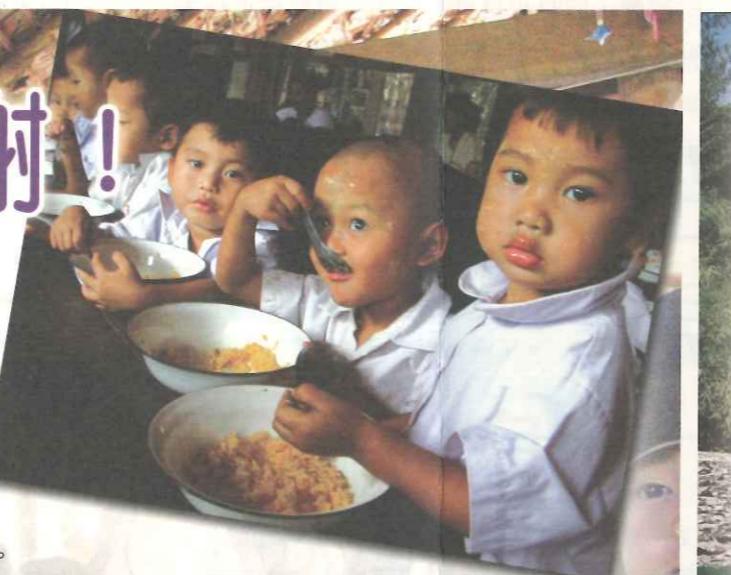
承蒙所有關心泰緬邊境難民的朋友們熱心協助和奔走呼籲，自TOPS公開發出難民營幼兒營養午餐瀕臨斷炊的緊急呼籲後，使得TOPS在6月份的善心捐款獲得快速湧進，雖然到7月份已有明顯減少趨勢，經由結算至7月底仍然為「難民營幼兒營養午餐專案」累積了新台幣1,712,208元的計畫經費；如此的募款成績也讓TOPS所有同仁暫時舒緩了肩上無比沈重的壓力，雖然離年度的午餐經費預算新台幣240萬元仍有一段差距，卻也暫時解除了隨時面臨斷炊的燃眉之急。

雖然，由於各位朋友的愛心支持，使得三座營內難民幼兒的午餐經費危機暫時獲得舒緩；但TOPS在泰緬邊境的服務工作屬於持續性的教育發展計畫，為了能夠為邊境孩童提供穩定而有品質的教育服務，為難民幼兒的未來發展建立紮實的基礎，一切都是有賴於長期穩定的人道援助經費做後盾。

去年以來，國際米糧和油價的攀升，造成難民服務成本的持續增加，加上台灣經濟不景氣，以及5月份緬甸風災及四川震災造成援助資源排擠，使得善心捐款呈現下滑，目前TOPS海外服務經費缺口仍不斷擴大。然而為了使泰緬邊境地區共6000名的難民營內幼兒、緬甸移工貧困兒童，以及泰國偏遠部落少數民族孩子，能夠繼續獲得健康成長與快樂學習的機會，TOPS仍希望繼續為邊境孩童提供穩定而有品質的教育協助。

在此誠摯地邀請各位長期關心泰緬邊境難民的朋友，能夠繼續給予TOPS支持與協助，讓我們一起呵護泰緬邊境的弱勢兒童，讓我們共同努力讓教育改變難民孩子們的未來！

台北海外和平服務團 TOPS 敬上



好書推薦

《邊境漂流》

我們在泰緬邊境2000天

文／李永然（中國人權協會理事長）

我始終如此認為，樹盛能夠花上六年時光駐足泰緬邊境，以他所謂漂流人生的方式，服務衆多如浮萍般流離失根的緬甸難民，所憑藉的，正是他對人道堅定的信仰、對台灣土地不移的熱愛，以及來自家人無求回報的支持。這些本錢，成為他漂流表面底下強力的根基。

認識樹盛是由於工作的緣故，我自民國94年2月接任社團法人中國人權協會理事長，協會轄下有一支「台北海外和平服務團(TOPS)」專門從事國際人道救援服務，當時樹盛已經是TOPS「泰國工作隊」領隊，負責統籌執行TOPS在泰緬邊境所提供的緬甸難民兒童教育方案及社會服務計畫。

初識樹盛的時候，覺得這個年輕人很是難得，留學英國的碩士學歷，相信可以讓他在台灣找到一份相對優渥的工作，然而他卻選擇了一個薪水不高、責任重大，並且必須要遠走海外的職業。如今，眼見他累積多年海外人道援助實務經驗，並且願意分享出來幫助更多人共同成長，當然要給予支持及鼓勵。

TOPS泰國工作隊自1996年成立至今已經是第十三個年頭，樹盛的著作記載著六年來的邊境生活及工作歷程，這不僅是他個人的點滴紀錄，也幾乎代表著TOPS泰國工作隊一路走來的半部歷史，非常值得國內有志於從事海外志工、國際人道援助，以及國際合作發展議題的青年朋友們一探究竟。

國際人道援助是一個服務人群的工作，必須要清楚瞭解「人」的意涵，第一步當然就是要先從「認識自我」開始，這得透過不斷的「自我對話」來達到自我探索、自我釐清的目的。樹盛在這一方面做得很好，從不偷懶自我對話的功課，當一個人清楚掌握自己的存在意義、自己的人生定位、自己的追求目標，自然可以堅定做好服務他人的工作。

假若你對緬甸近幾十年來的國內情勢感到興趣；假若你對泰緬邊境百萬難民潮的產生背景感到不解；假若你還不清楚TOPS在泰緬邊境為難民們做了些什麼；假若你有志於從事國際NGO實務工作，那麼，我建議你可以仔細閱讀這本書，相信對你會有不小的助益。更重要的是，它能夠幫助你學習與自己對話，並且瞭解到，生長在台灣是一件多麼幸福的事情！



書名：《邊境漂流》我們在泰緬邊境

2000天

· 作者：賴樹盛〈TOPS泰國工作隊領隊〉

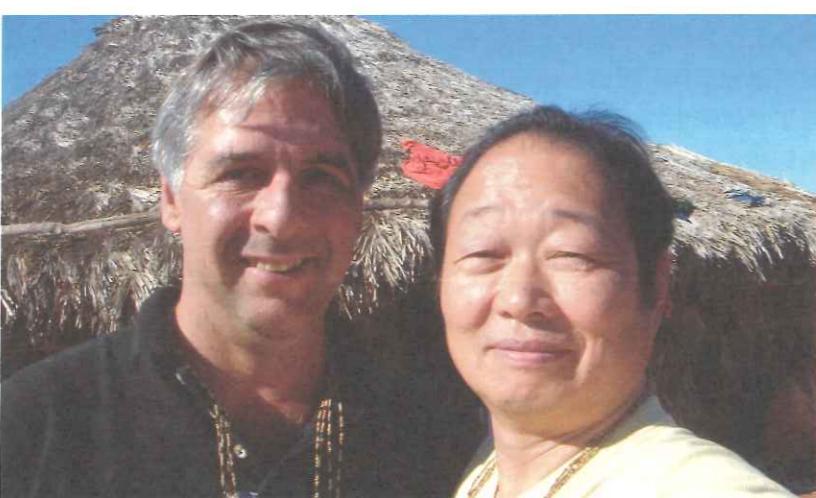
· 出版社：天下雜誌

· 出版日期：2008年06月25日



2 一望無際的牧場

來到安靜遼闊舒適的大牧場，人整個都放鬆了，紅瓦白柱鵝黃牆的樸實平房，廚房、廁所裡現代化的要求一應俱全，四周寬亮的外走廊，躺椅、吊床、大木桌，藍天、綠野、黃草原；偶爾飛來的俏鳥兒，是在看書寫字的唯一打攬者，想盯著遠方的牛羊看看，那是白費工夫，因為那只是一些動也不動或黑或白的點點。想想看在八千公頃的牧場中，後倚著印安亞馬遜源頭。



羊肉招待我們，同時與假日沒出去休閒的員工交誼。巴西男人不下廚，但是烤肉卻全是男人的活，看著Oliver燒柴、抹鹽、切割、叉烤，我是一點都插不下的手的，只有湊熱鬧照相的份。恩鴻俐落作著土豆紅蘿蔔沙拉，一鍋煮好

拌拌就是道美食，生菜洗洗更簡單，羊雜燴樹薯粉，看來倒有些鄉土味，兩家工人分別帶來一鍋白米飯與討好的千層麵，這就是全部的菜色了。我

場，我滿口答應之餘不由得加了一小段對旅途的紀錄：瞄著她專心傾聽的神色，我有一些緊張；幾十年我幾乎沒有唸過所謂的文章，好在是自己的作文；剛剛結束，她就帶著滿意的表情嚷著說要我把這封信也傳給她，我還真是從來沒有享受過這一種被尊敬的溫暖，我知道我的感動決不是這段短文能有什麼文采，而是來自於她毫不掩飾、率性的表達，真心熱誠地對待每一個她所碰到的人、事、物那份赤子之心。

TOPS

3 越萬里國界、關懷非我族類

日前在來此地的長途巴士車上，三個友善對我打招呼的印地安人，到中途休息站碰到相互笑笑後，就完全只能用肢體語言及表情溝通，恩鴻過來還沒翻譯兩句，就買了咖啡、烤木薯奶酪球，標準的當地早餐請他們吃，她看出我的懷疑，解釋說：她們本性善良，離開保護區卻受到很大的歧

在國際頗有名聲的Brito有非常忙碌的事業，尤其在藥品通路方面的經營已可算是富豪了，恩鴻請他從千餘公里外的聖保羅來此當義工，計畫用一個星期時間，穿越整個原始保護區，幫忙評估、溝通、推動建立非營利的印地安醫院，他的首肯參與，除了同學交情外，當然也是肯定這個

構想順利地獲得當地共識，雖然恩鴻沒有來過這裡，但是大家都知道Dr. Chao，都認識她；許多族人

0 好水鎮的傳奇

「好水」Ague Boe：一個既原始又貼切更讓人想親近的地方，位於巴西麻州東南，是巴西全國的中央，也是南美洲的地理中心；距離首都巴西利亞約七百公里的一個在1975年才規劃的鄉村小鎮，三十餘年前還是印地安人漁獵的原始沼澤林區，是主要的亞馬遜源頭之一；如今轄有二十幾萬以德國後裔為主的農牧人口，住在鎮裡的倒只有三萬人左右。

鎮北方長途巴士站整齊清爽，下了車像是到瑞士鄉下般的感覺；長途公路的東邊沒有住家，是一望無際的牧場，東北邊白色圍牆旁乳黃色現代建築的三間連棟平房，襯托在無垠的草原前面是那麼地柔和安祥，她是此地醫療水準最高的Ague Boe綜合診所。主持診所的Oliver夫婦倆同名，都是聖保羅大學醫學院的高材生，二十幾年來遠離塵囂，懸壺濟世於牧野，救貧無數。

Oliver夫人是此地唯一的華人，她姓趙名恩鴻，曾有成功拯救一族印地安人的傳奇故事，她也是極少數能被歡迎進入印地安保護區的貴客；保護區經過正式的國家立法，外人進入視同盜匪，會遭受部落極嚴厲的處置。我與恩鴻在聖保羅曾有數面之緣，她目前正在努力籌設非營利組織的印地安醫院，擴大幫助當地四五百萬公頃內三萬多原住民的醫療保健。她的熱情與誠摯邀約是我飛越萬里來到這裡的原因之一，當然更是被這特殊的亞馬遜源頭印地安文化因緣吸引。

麻州158號幹道再往北，沿著平直的雙向柏油路，右邊都是茂密林木的印地安保護區，路左邊則是開發了的牧場，有開闊的草原，也有帶狀的樹叢，全部屬於恩鴻四千公頃牧場Sagarana的一部份；在離好水鎮北方四十公里的小村，右轉土路四公里處就是Sagarana牧場大門，右邊大片的小坡地是未開發的叢林，迄今仍有土狼、豹、鹿的出沒；此地法律規定須保留三分之一原始的地貌，接近亞馬遜的農牧地更有百分之五十的限制，三十年前此地全屬印地安人的生活獵區，如今，現代化科技造就了人類的穀倉之一，卻傷害了地球的肺臟；正因為如此，這裡的麻州州長也就被同時戴上黃豆大王與環境破壞大王的兩頂帽子。

土路距離林邊約有五十公尺的草地，除了兩邊的鐵絲圍籬，前面、左邊仍然是無邊的草地，看不到任何人工建物，又顛簸了十分鐘才看到一片茂密高大林木下的獨立房舍。一日夜的千里長征，總算到了休息的地方。

TOPS



Oliver夫婦與Ague Boe綜合診所。

草籃的女印地安旁欣賞手藝；她們的談話我是完全不懂，就氣氛而言似乎還不錯。

想不到印地安醫院的



頭的保護區，四周的鄰居都是以千公頃計算的農家；我

們眼前是草地式近乎平行的兩條新舊飛機跑道，除了鐵絲圍籬外與牧場完全分不清。

七月四日，Oliver先生到小村補給前，開車帶我穿過東半部的牧場，看到科學化的管理，以及一個比溪頭大學池要大數十倍的原始湖泊，源源滲出的溪流，朝向數百里外的亞馬遜而去；今天騎馬順著飛機跑道西行，碰到工人趕著大批的印度種耐熱白牛，我們權充牛仔，湊合著竟然也有一些功能。穿過牧草地繞著樹林，三五成群悠閒的牛、馬、羊與我們對望，緩緩騎到一個小丘，下了馬爬上高地，可以全覽Oliver夫婦大塊的王國，未開發的濃密原始林區？有六成，豹、狼、狐、鷹、鱷、鹿、龜都受到庇蔭，這真最符合人與大地契合共生的生態示範環境。

晚上八點半往市集出發，平直柏油路上看到跳躍的兩隻狐狸，還有就是樹梢頭上黃暈暈的一彎迷人新月，像是指引我們前往西北方三十公里外兩萬人聚居的「Canarana—良草鎮」，參加她們建鎮三十三年從晚上十點到凌晨七點的慶賀活動，這個比「好水鎮」晚兩年建造的農牧小鎮，靠著大豆富裕起來，竟然有好幾條寬大林木安全島的六線道馬路，住宅高雅、商店招牌醒目，還有現代化的穀倉及大型牛隻屠宰場。

進到市集後發現裡面有遊樂場，以及以大型自動化農業專用機具、轎車、貨卡與小型飛機的展售，有百餘公尺長的各地小吃攤，廣場擺滿了黃色塑膠方桌及椅子，座無虛席，我們想嚐鮮，買了兩碗當地湯，也只有站著吃的份。露天大秀場在正中央，主秀是歌手的演唱，但要到半夜一兩點才開始，而午夜以前最主要的則是牛仔騎狂牛、野馬的比賽，我在電視中看過，但是作夢都想不到，能在現場欣賞，最令我訝異的是現代化的聲光效果與多種花樣且歷時約半小時的現場焰火，這麼個偏遠小鎮，竟然捨得或是值得營造如此燦爛的氣氛。

記得我前兩天偶然從朋友的電子郵件得到生質能源的資訊，趙恩鴻竟然花了很多時間去詢問有關種植收割「癩瘋樹」的機械，有一台好幾千萬台幣可用在大豆上的多用途自動化高壯「戰車」據說還適合，我腦袋中只有「戰車」的概念來形容這個特殊的農業機具，其實她要比任何「戰車」都要大一倍以上。

六日一早Oliver先生去殺羊，準備中午烤



朱延昌副秘書長與世界衛生組織駐巴西代表Mr. Glacus Brito。

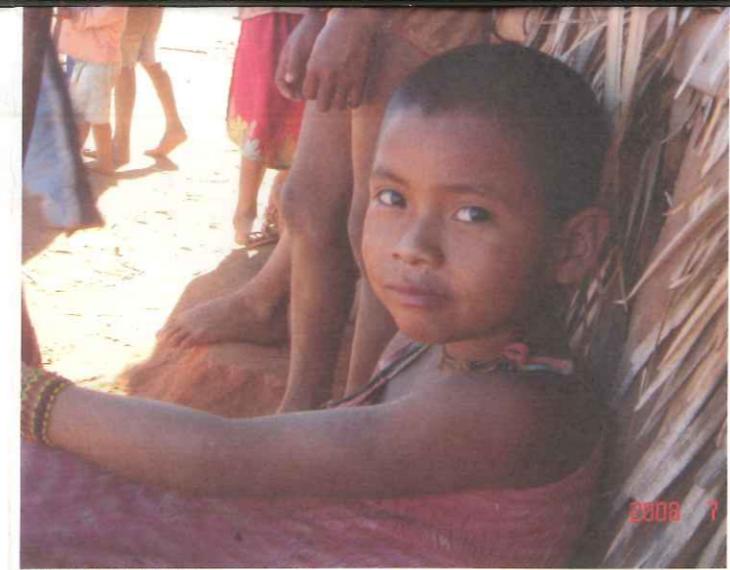
草的羊，經過調理，不但不腥還真是美味。

晚上星光燦爛，銀河旭麗，誇張的說像是昨夜殘留在空中的焰火，但是沒有污染的天空卻是大自然再真實不過的本色，千餘公里行來，不見任何工業的跡象，在這裡留下了人類文明遺忘了的夢幻神秘之美。

晚宴後趕著發出給好友的E-mail，信的內容長些，也就是對牧場風光以及這兩天的興奮作描述；恩鴻要我唸給他聽，她是小學五年級就隨父母來到巴西，四十年來幾乎與中文絕緣，華語的表達也常力不從心，既想知道我們的感受也想了解我們是如何用中文形容她的牧

視，難得看到同樣眼色、膚色、髮色的人肯與她們接近，何不讓她們更快樂些；想不到握手、搭肩之餘，我成了她們的“Parange”（親戚）啦！更想不到的是這個善念與機緣，竟然在往後的十天裡，成為我深入亞馬遜源頭印地安五個部落的契機。

七日黃昏，恩鴻在聖保羅大學醫學院的同學，同時也是世界衛生組織駐巴西代表Mr. Glacus Brito與我們共進晚餐，豪爽熱情



印地安部落的小朋友。

工作的意義。

大夥吃了晚餐後滿足而愉悅的聊天，當我談到台北海外和平團TOPS這麼多年以來，對悲慘的甲良族難民無怨無悔的服務時，她們大感吃驚，她

們原本對緬甸今年5月大風災拒絕國際援助已經覺得不可思議，完全沒想到軍政府會惡毒到如此程度，我一半被邀求、一半也是順勢拿出電腦，將TOPS在泰緬邊境的服務內容報告了一遍；Brito感動之餘，竟然期盼能訪問並研究如何支持在美索的「台北海外和平團」及「梅道診所」，而且邀請我參與她們發起的這份跨越萬里國界、關懷非我族類的工作。

八日一早我自告奮勇請纓擔任駕駛，前往第一站的Xavante印地安族488部落（註），單單轉進保護區的土路就開了四十多公里，原始林區因為部落族人放火圍獵的惡習，竟然看不到粗壯的大樹，這使得巴西人越發的瞧不起他們，但是幾十年來生活獵區被迫縮小，「白人」的牧場不斷延伸的圍籬又影響了野獸繁衍，「竭澤而魚」式的捕獵卻是生活上的不得已，看來他們彼此之間的矛盾是相當複雜的。

遠遠看到了營地，期待的興奮如夢似真，恍如置身電影中的場景：寬闊的廣場邊，一棟棟的草屋蓋成匱字型，我們直接開到中央的草屋旁，這個位置通常就是酋長的住屋；可愛的小孩們圍過來好奇地摸著車子；恩鴻也是第一次進來這個部落，她再三警告我：沒有得到他們的允許絕對不可以照相，不然根本不知道會發生什麼後果。遠遠從廣場邊的年輕族人抱胸緩緩走到距離我們八十公尺左右成一排停下看著，悠閒工作或坐地上的其他族人只是望著我們沒有其他動靜，我表示友善地走到最近編織

都曾經到過他義診的部落接受過他的恩惠。廣場上的年輕人緩緩轉身離開，酋長為我們掛上小豆串成的長項鍊，意義是獻給尊貴的客人，而且我還被介紹為遠方來的“Parange”（親戚），我與Glacus Brito得到的是三串，恩鴻有六串。大家慶賀留影紀念，所有的相機當下忙成一團。同時決定打鐵趁熱，中午到好草鎮與能夠聯絡到的酋長們午餐，希望盡速推動這個工作。回程的路上碰到一夥友善的488部落朋友，熱情地分享了她們剛捕獵的成果，我又有了生平另外的第一次—嚐到了烤食蟻獸的滋味。

Xavante印地安族在此地有兩萬多人，一百多個部落，散居在原始林區之中，要獲得他們的支持與簽名，實在是艱鉅的工作；作慈善事業、幫他們的忙，看來比營利行為還要麻煩；但是有這樣的開始，的確是個好兆頭。

註：Xavante印地安族約兩萬餘人，散居於死亡之河及其主要支流的兩岸，區分一百多個部落，部落的分割並沒有一定規律，外界對各部落的名稱難以認識，朱延昌副秘書長與印地安Xavante族488部落酋長。

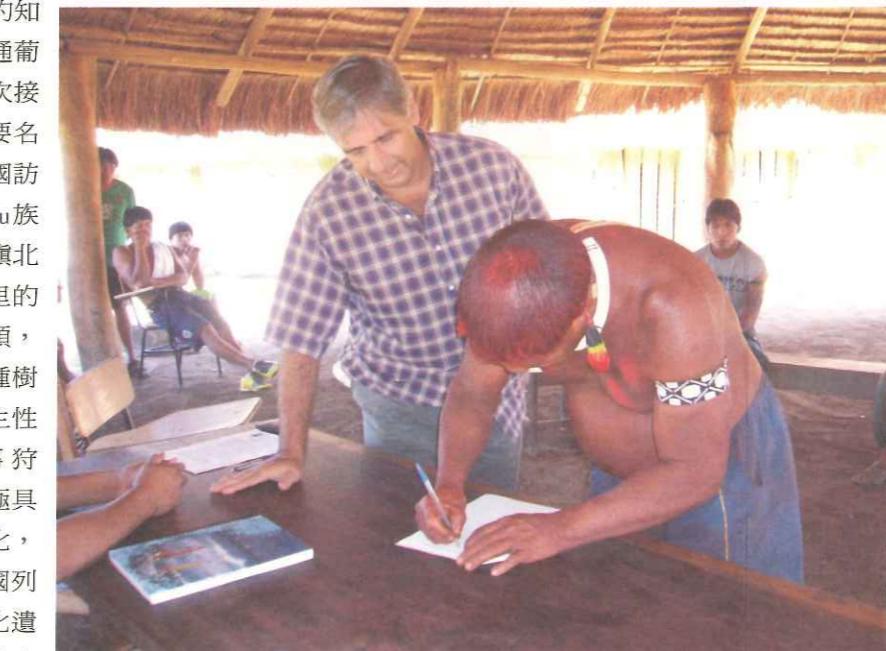
為了敘述方便，故以麻州通往亞馬遜的主要公路158號道轉進入各部落時的里程數，作為各部落的代號。

TOPS

4 相約明年在泰國美索與TOPS相見

十日下午，恩鴻突然興高彩烈的提早回來，因為她們已經獲得最重要的Xingu族13個部落5千餘人的支持，並且包括長老在內有二十五位領導簽好了文件。

族長Aritana是巴西印地安人的象徵，擁有所謂的知名度，他通葡萄牙語，曾多次接受各國政要名流邀請出國訪問；Xingu族位於好水鎮北方五百公里的亞馬遜源頭，以捕魚及種樹薯維生，生性和平不事狩獵，保有極具特色的文化，已被聯合國列為世界文化遺產，巴西政府也有嚴格的管制，一般人想去窺探卻多半無法得其門而入。



印地安醫院構想獲得Xingu族部落的支持，並有二十五位領導同意簽署。

提供對甲良族的支持。（待續）

TOPS

承蒙 華潤有限公司
贊助本會舉辦「原住民族保障面面觀—生存權與居住權」座談會
熱心公益 維護人權
特刊啟事 敬表謝忱

中國人權協會 謹致

承蒙 泰國台商運輸聯誼會
捐助本會台北海外和平服務團
「緬甸貧童教育服務計畫」
熱心公益 愛跨國界
特刊啟事 敬表謝忱

中國人權協會 謹致



Xavante族部落酋長為Dr. Chao獻上六條項鍊以示尊崇。

開放的態度 謙卑的心

文／彭雅翎

2008年8月1日，我與一群志工伙伴們，來到了泰國美索（Mae Sot），一個距離曼谷8小時車程、緊鄰緬甸的邊境小鎮。

雖然此行的目的是當志工，但在短短的11天中，要想實際做到什麼服務，其實成效有限，若是因此而硬將「服務」這個框架加諸於自己身上，可能反而會由已身產生出一種優越感，形成優勢對劣勢的不平等狀態，這是我希望見到的。雖然台北海外和平服務團TOPS的駐泰領隊Sam提到，有能力來到此，便是一種優勢！但是，我總覺得這樣的不平等狀態，可以藉由個人的自身態度來消滅一點點。

在TOPS的協助安排下，我們陸續進行四天的緬甸移工小學教學活動，由於志工伙伴們大多不具備教育專業，所以第一天的活動下來，難免有些不順遂或挫折，好在經過每日的檢討與調整，後續的教案活動愈來愈順利。只是，在執行活動期間，我們一直在問自己，我們的教案活動到底對孩子們有用嗎？憑什麼我們帶任何活動，老師就需配合，孩子們就得接受？如果今天我們是到美國為孩子帶活動，我們會這樣半強迫式的決定所有活動形式嗎？我想肯定是不會的，勢必會先與老師討論與調整再執行。體悟到自己第一天帶活動時莫名且無需的優越感，後續三天進行教案活動，都能事先與老師解說，徵得老師理解與同意再執行，並期望老師能給些回應。

最後一天，車過曼谷，前往機場，還沒離開泰國，卻已開始想念美索；由衷地感謝為這塊土地及人民堅持努力的人們，尤其是離鄉背景的TOPS工作人員，謝謝你們讓可愛的美索朋友們還有繼續生活、受教育的機會。此趟海外志工行程對我而言，收穫不是能用言語來形容，除了孩子們給的滿心感動和跨文化交流外，更重要的是體驗異文化後那種撼動身心、眼界大開及自我深省的心情，讓我除了對目前的生活滿心珍惜、也期許自己務必要放下自身的成見與身段，用更開放的心來接觸每個人。

回程在飛機上，身旁伙伴順口讀了報紙內

容：俄羅斯與喬治亞開戰，造成3萬難民



台灣青年志工近距離地與小朋友互動。

逃離家園，並說了一句：「天啊！那麼多難民耶！」在一旁聆聽的我，第一次對「難民」這

個名詞有了反應，因為在美索見過真實的難民，對他們的生活有初步的瞭解，心中頓時有

著對難民的不捨與同情，並瞭解戰爭所帶來的不只是死傷人數，更多的是流離失所的難民們

……這個令人難過的消息一直在腦中盤旋不去。

TOPS

原來我什麼都不知道

文／劉世寧

我想，這一次的經驗帶給我很深的感觸是：「原來我什麼都不知道。」

很幸運地曾經去過不少國家。每一次旅行回來的感覺都是得意：「哈哈！我認識這個國家了，她也不過就是這樣！」只有這次除外。雖然當地的人都很好，我們的志工十人團也相處的異常愉快，現在回想卻已沒有當時「歡樂」的氣氛，反而，有點「沉」。

我們在TOPS辦公室裡看了緬甸內戰及難民的紀錄影片，當下，可能是已經有心理準備的關係，並沒有太大震撼——至少沒有像現在坐在舒適的電腦桌前、聽著鄰居小孩玩耍來得有感觸。回到台灣我才遲鈍的想起，同時間的緬甸，生活竟然是這樣不同、卻也這樣真實。在課堂上聽到世界許多慘劇，會因為驚嚇而微微皺起眉頭，但那樣的感受還是跟實際與這些人們相處差的遠了！

我們去了四所緬甸移工學校，每一所都顛覆了我對「學校」的想像。大致上就是：一群小孩在一大塊水泥地上，有鐵皮頂擋個雨，有幾塊小黑板，有幾個識字的人當老師。看到這樣的光景，當時的我雖然只想到教案要怎麼實行，現在卻對「教育」又有另一翻感動。當初的人們是為甚麼要創立學校、為甚麼要有教育？回歸到最初始的動機，我發現了真正渴



困頓環境中的孩子特別珍惜得來不易的學習機會。

望教育的那種憧憬！上大學的我，曾幾何時感覺到受教育的重要了？日子就是這樣，小學接著是國中、高中，然後順順地繼續大學、研究所之路。我們在美索遇見的那群美麗五官的小孩，搞不好比我們還要清楚自己在做什麼。我真的是什麼都不知道！

有沒有意義呢？走過這一趟，對兒童、對教育、對世界有了全新看法。一時說不上來，但是我感覺到：我不一樣了。雖然無法像當地人待得一樣久，或是像Sam一樣「泰緬邊境2000天」，但我們看到了在台灣所看不到、及

平時出國所無法感受的。這一切，都是收穫、也都是意義吧！我很感激有這樣的機會，這絕對不是某些人說的「另類夏令營」或是「團康旅遊」，這是謙虛之行、希望之行，它讓我成長！

TOPS

原來

文／盛郁璇

在接觸TOPS之前，我從來就不曉得，原來，在泰緬邊境、離曼谷八小時車程遠，有一個的地方叫作美索。原來，不是只有非洲有難民、不是只有非洲的人民飽受戰亂、飢餓與顛沛流離之苦。原來，當我在抱怨為什麼唸書這麼累，教授出的作業太多、太煩雜的時候，有一群小朋友正因為沒有學校念而到處遊蕩、正因為要替家中分擔經濟負擔而四處賣菜。我，從來就不知道。

「你們能夠來到這裡，就表示你們和那些小朋友們的位階不同了。」第一天來到美索，當領隊說出這句話時，對我來說，是一個極大的刺激。在我的認知裡，「做志工」是一件值得讚許的事，一個可以讓世界更好的行為。然而，我好像真的沒有站在被服務者的立場，去看待這一件事情。他們真的需要我嗎？我無緣無故的闖入他們的生活，帶來一些新鮮的道具與遊戲，大鬧一番之後又開心地說再見，這真的對他們有幫助嗎？我從大老遠的台灣飛到這

編輯整理・圖／藍仲偉（TOPS專案企畫）

服務，看見自己

台灣青年志工在泰緬邊境的體驗與成長！

當一般的大學生正在享受悠閒的暑假生活時，有一群台灣年輕人在炎熱的8月初前往泰緬邊境緬甸難民社區，展開為期11天的國際志工服務行程，希望透過精心設計的教案內容，可以讓緬甸難民兒童學到更多，過得更好！同時也希望在服務過程中，能夠更深層地發覺自我、認識自我！

TOPS今年暑假與行政院青輔會合作舉辦「2008青年國際志工服務計畫」，招募10名青年志工，並在TOPS長期耕耘的基礎上，提供服務平台讓台灣青年有機會實地感受，地球村中弱勢族群所面臨外人難以想

事實與夢想間的距離

文/羅光璇

我常常幻想將來的自己，有天可以踏破敝履，體會世界各角落人的痛楚苦難，並能號召各路資源，共同解決人們的所有問題。

但來到泰緬邊境前做的準備功課，發現許多問題的複雜性：緬甸軍政府的蠻橫，各國列強的縱容，讓一群從緬甸離鄉背井的人們，只能暫時漂泊停靠在此，有些人進入難民營，有些人在難民營外，過著沒有身分的生活。總覺得，服務一個算一個的心態，似乎是沒有效率的，大體環境無法改善，這樣子服務一天算一天的日子，離我的夢想，究竟能逼近多少距離？

透過此次行程，粗略了解TOPS如何進行當地學校建設及師資培育，體會TOPS在當地一步步踏實地耕耘。在當地，當我接觸到老師、學生，才覺得這些人已和我息息相關，不再是遙遠世界的事，當我回到台灣工作，

想起他們也必同時在教學及學習。或許是由一點一滴的微觀，才能將踏破敝履解決所有問題的夢想，逐漸轉換成實際想法，讓自己走一步路，解決一個問題，並和接觸的人建立深遠關係；在泰緬邊境，我修正了自己的夢想，就像填補一個巨大的漏洞，知道幕後的問題難有解決的一天，但不能因為這樣就垂頭喪氣，撒手不管，我停止了自己的無力感，決定回到台北，繼續對社會發揮小小的影響力。

在此次行程中，由於交錯到TOPS工作時間，看著Sam及其他TOPS同事忙碌工作，但在處理日常工作之餘，仍一直為我們著想、預做安排。此次行程，讓我深刻體會志工服務對於非營利組織日常工作的影響，期許自己日後在進行志工服務時，調整自己的觀念，以不影響組織運作為前提，進行自己的服務體驗。特別感謝TOPS在此次行程的盡心盡力。 **TOPS**



台灣青年志工利用生動的肢體動作教導學童認識身體。

珍惜小朋友的笑容

文/黃嬌文

跟美索的緣分是起源於一個高中好朋友Yvonne，自從大學畢業之後兩個人各自飛往世界不同的兩端，我繼續念書而她選擇到美索成

為TOPS的海外工作人員，幾年下來我們沒有機會碰面，我卻從她部落格所描述的故事中，一點一滴地形成對美索的奇想，一種對當地居民的好奇，一種莫名的關心，關心著那些好像是另一個世界的人們。

這些天我們總共拜訪了四間緬甸移工小學和兩間宿舍，這些學校是TOPS所贊助的學校中比較方便拜訪的，有更多學校位在偏遠部落裡路程非常艱辛，不難想像他們的環境會更加刻苦。我們準備的教案執行起來還算順利，這得多虧TOPS當地人員與學校老師的幫忙，他們耐心地聽我們說明然後再跟小朋友們解釋，小朋友也很用心地配合我們這些陌生人玩遊戲，回想起來心中真是充滿感謝。

當地的小朋友有著不可思議的笑容，這是讓我最驚豔的，我從沒有看過這麼多、這麼明亮清澈的眼神。當我第一次接觸他們，他們的眼神非常害羞可是從不閃躲，當我對他們微笑，他們也毫不吝嗇的回贈給我一個微笑，甚至是一個更大、更真誠的微笑；我想我從來沒有在一天中得到這麼多微笑過，但是他們給我好多好多。

子來說，也許很快就會忘記我們這些曾經拜訪過的陌生人，也許會有更多像我們這樣的短期志工去探訪他們，不過我總相信只要我沒有忘記他們的笑容，那短短幾天的事就不會被遺忘，他們的存在就對我有了意義。我想這是一個不會結束的開始，一個關懷的開始，同時也小小的希望著那些緬甸小朋友在與我們相處的那一刻是開心的，這樣就夠了。 **TOPS**

更關心身邊的人事物

文/陳禧萍

還記得在TOPS辦公室看著緬甸紀錄片，彼此進行分享與討論。我們聊到緬甸人生活在泰國的領土上，泰國人可曾關心過他們？我們理所當然地認為應該去關注他們，畢竟緬甸移工的艱困處境確實是需要受到關照。但反觀台灣，不是也有不少離鄉背景的外籍勞工及配偶，但又有誰真正去體會他們的處境、了解他們的生活需求呢？

在我工作的地點—醫院，有不少病人是由外籍看護所照顧，但當自己在照護病人時卻時常忽略這些主要照顧者。對護理來說，主要照顧者



面帶微笑的眼神交會，是最直接誠摯的溝通。

是很重要的一個角色，他能夠協助護理工作的進行，確保病人照護的品質。既然這麼重要，又為何常被護理人員給忽視？我常看到護理人員面對這些語言不通的外籍看護，常常是牛頭不對馬嘴地溝通，甚至轉身就離開，似乎沒有真正去聽他們說些什麼？今天在這裡說著人們應該要去關心這些緬甸人，但自己在台灣卻也沒如此做到，真是讓自己感到慚愧與內疚。

提供能力可及的幫助

文/陳彥竹

猶記得當初獲知TOPS舉辦泰緬邊境志工團的訊息時，我心中存著這麼一個想法：「參加志工團並非一種趕流行的心態，而是期望透過志工服務瞭解當地人民，協助他們我們能力可及的項目。」

其實我明白短短的11天無法帶給當地實質的幫助，但內心仍然有種「我將要去完成一件任務」的天真浪漫，直到我讀了《邊境漂流》一書，「反而是在浪費人家的糧食」一句道破了我那一廂情願的想法。當我們在一間僧侶學校用餐時，罪惡感不斷地湧上心頭，學校已經沒有多少經費了，卻還要準備午餐給我們這群訪客；在另一間穆斯林學校帶教案時，老師竟還特地為大家買來雪碧及可口可樂；當一位孩子的營養午餐只要三塊錢時，我們喝下的飲料可供多少孩子飽餐一頓？

「

緬甸移工子女學校(Migrant School)」大多是由有心教育的人士所創設，「有人願意教就是老師，有人願意學就是學生」正是這些移工

學校的寫照。雖然學校的資源嚴重不足，但是在與這些孩童互動的過程中，我們感受到的卻是一份純真的溫暖。雖然每個人只有三到四種顏色的色紙及粉筆，但他們對於自己的撕畫作品都展現了信心及滿足！



孩子們滿意地展示自己的貼畫作品。

生在臺灣，我們真的很幸福，不必因為戰爭而流離失所，不需在鐵皮搭蓋的教室上課，然而我們卻活得似乎一無所有。11天的邊境漂流，我雖然帶給孩子一段歡樂的時光，卻反而從泰國人、緬甸人、克倫族人身上學到了更多！

我們無法改變緬甸軍政府壓迫緬甸少數民族的事實，但如果可以，我希望藉由我們的力量，讓更多人認識及了解這些緬甸難民的故事。 **TOPS**

像的艱困處境。

TOPS青年志工團員們主要針對泰緬邊境緬甸移工社區小學，提供基礎英文教學、兒童肢體開發、美術工藝創作以及健康體操帶領等活動教案；此外，經由TOPS駐地實務工作同仁的分享，清楚認識TOPS海外服務工作之目標與內容；並透過團體討論分享，更深入地理解泰緬邊境情勢與人道救援實質內涵，進而對海外服務工作有更廣泛與深度的認識。

究竟11天的參與體驗，讓這幾位台灣青年看見了什麼？且看青年志工們的分享回饋…



裡，真的有幫到他們嗎？在開心歡笑之後，留給他們的，又是什麼？

我從不認為，來到一個小學，帶一天活動，對於這兩百多個小朋友，會有什麼樣的幫助。有的或許只是，他們短暫的歡笑和興奮之情吧！然而，我從沒想到的是，我們的到來，是為了激發當地老師的教學、給予他們一些新鮮的想法，這才是此行目的所在。原來，我們的存在，是有意義的！ **TOPS**



如今回到了台灣，想著在美索被問到的問題：「你覺得來Mae Sot後你成長了什麼？你學到了什麼？」仔細想想，來到Mae Sot的這11天，我漸漸地開始去關心那些不易被人注意的人事物，並不時地讓我在生活中去思考「為什麼」，同時也讓我體會到人際間最自然的交流，即使隔著語言，那和善的微笑才是我們溝通的最好語言。 **TOPS**



謹向每一位捐款人，致上TOPS衷心誠摯的感謝！

由於您的愛心支持，

使得泰緬邊境難民兒童能夠繼續獲得成長與學習的機會！

TOPS捐款芳名錄

資料來源 / 會計莊慶璇

統計日期 : 2008/05/01~2008/07/31

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額												
王啓元	200000元	泓順工	3600元	周曼燕	2400元	李永然	2000元	何桓頃	1200元	楊舒安	1200元	庭園義	1000元	侯當立	900元	石素玲	600元	林崇德	600元	郭國銳	600元	萬木生	600元	李宜謙	500元	曾毓雲	300元										
朱情	106000元	程行		侯致婷	2400元	劉妍君	1890元	何桓奇		楊慶祥	1200元	式麵館		侯當寶	900元	伍霖駘	600元	林梅花	600元	郭登榮	600元	萬秀娟	600元	李岱勳	500元	曾筱庭	300元										
謝玉珍	100000元	袁金鳳	3600元	侯易婷		王瑞瑛	1800元	余玉華	1200元	楊靜芬	1200元	徐敏華	1000元	施小棋	900元	台北縣清	600元	林清芬	600元	郭劉芳妹	600元	萬星延	600元	李春生	500元	粘雅筑	300元										
魏寶生	60000元	邱瓊慧	3600元	洪毅華	2400元	王麗敏	1800元	吳坤泰	1200元	楊總鳳	1200元	桂皓瑩	1000元	施明華	900元	水高中		林理歸	600元	郭靜瑤	600元	葉容均	600元	沈金葉	500元	蔡夜於											
威臣科技 股份有限公司	40000元	邱彥文		洪毅祥		劉姓敏		陳奕璇		葉秉軒	1200元	吳孟純	1200元	袁可欣	1000元	柯慧汝	900元	國中部		林莉榆	600元	陳文烽	600元	葉襄容	600元	沈浪須	500元										
		邱凡維		宮玉玲	2400元	鄭一駿		吳美鳳	1200元	葉風池	1200元	崔明鴻	1000元	范巧惠	900元	(97筆)		康興瑞	1000元	奚慶慶	900元	左安妮	600元	林雅瑄	600元	詹小愛	600元										
		張峻維	3600元	郭香貝	2400元	何文照	1800元	吳雅玲	1200元	葉家富	1200元	吳翠煮	1200元	葉祐嘉	1200元	張秀英	1000元	翁宗興	900元	平民電	600元	林愛珍	600元	陳育貞	600元	達越工	600元										
		何樹環	26000元	郭惠貞	3600元	曾泓翔	2400元	吳式雅	1800元	吳金桃	1800元	吳昭儀	1800元	李秀如	1200元	葉隆欽	1200元	張秀滿	1000元	翁幸嘉	900元	訊行		林敬佳	600元	詹皓安	600元	阮家蓁	500元								
		許莉芳	20503元	陳瑜珍	3600元	曾素文	2400元	吳金桃	1800元	吳翠煮	1200元	吳婉華	1800元	李育端	1200元	董斐	1200元	張治雄	1000元	袁書蘋	900元	朱美玲	600元	林仲啓		陳永結	600元	詹燕貴	600元								
李淑姿	20000元	童琦菱	3600元	劉佳瑜	2400元	宋沛桓	1800元	宋沛芸		李曼融	1200元	詹子毅		詹子勤		詹素玲	1200元	張智堯	1000元	馬嘉蔚	900元	朱韶鈞	600元	林嘉琪	600元	陳孟慧	600元	遇港生	600元								
張文武	20000元	馮怡萍	3600元	劉佳柔		歐洛嘉	2400元	巫憲忠	1800元	李前珍	1200元	李秋樺	1200元	廖家興	1200元	趙俊芳	1200元	梁冠華	1000元	莊森駒	900元	江紋綺	600元	林鍾杏秋	600元	陳俊良	600元	趙世偉	600元	胡瑞珠	500元						
陳冠廷	20000元	楊舒雅	3600元	劉晉璋	2400元	宋沛芸		巫憲忠		李前珍	1200元	詹素玲		李秋樺		李范桂香	1200元	趙俊芳	1200元	梁美昭	1000元	郭明宗	900元	江樂山	600元	邵勝建	600元	陳建龍	600元	趙健雄	600元	胡睿熒	300元				
鄭美秀	20000元	趙俐菱	3600元	蔡玉玲	2400元	陳淑凌		歐洛嘉		宋沛桓		宋沛芸		宋沛芸		沈依婷	1200元	劉崇鼎	1200元	許秀珠	1000元	陳昭旭	900元	莊林美惠	1000元	陳仕峰	900元	邵豐文	600元	陳彦宇	600元	趙淑敏	600元	楊碧珠	300元		
89意式 鐵餐館	16000元	趙怡雯		顏秀秦	2400元	巫怡甄		歐洛嘉		巫憲忠		巫憲忠		李前珍		李秋樺		廖家興		李范桂香		趙俊芳		梁美昭		郭明宗		陳映廷	600元	劉玉秀	600元	徐張妙好	500元	詹月秀	300元		
羅婧云	14000元	古文德	3500元	羅爾維	2400元	李宛蓉	1800元	李純真	1200元	趙櫻朱	1200元	李純真	1200元	趙櫻朱	1200元	劉昕恒	1200元	莊竣貴	1000元	陳芊如	900元	孝班		邱芳盈	600元	邱冠澤	600元	陳柏峻	600元	劉玉珍	600元	劉君愛	600元	劉秀瓊	600元	徐蓁宜	500元
無名氏	13670元	陳秋模	3500元	查重傳	2400元	李梅英	1800元	李紹農	1200元	劉良惠	1200元	劉其昌	1200元	莊竣揚	1000元	陳吉	900元	莊竣貴	1000元	陳芊如	900元	陳昭旭	900元	陳仕峰	900元	竹市富	600元	邵豐文	600元	陳彦宇	600元	趙季妹	500元	楊碧珠	300元		
社團法人 台北市 赤子同心協會	13496元	莊宗翰	3200元	王森平	2200元	沈咸如	1800元	李慧芬	1200元	劉其昌	1200元	莊竣揚	1000元	陳吉	900元	莊竣貴	1000元	陳芊如	900元	陳昭旭	900元	何念修	600元	邱志勇	600元	邱志勇	600元	陳思汝	600元	劉子維	600元	徐秋鳳	500元	楊瓊娥	300元		
		吳曼章	3040元	王美華		易珈安	1800元	李麗香	1200元	劉昕恒	1200元	劉崇鼎	1200元	許秀珠	1000元	汪修芬	1200元	劉崇勳	1000元	許金碧	1000元	許美理	1000元	許美理	1000元	許蘇信	1000元	邱瑾瑾	600元	陳映廷	600元	劉玉秀	600元	徐張妙好	500元	詹月秀	300元
		吳美里	3010元	邱輝朋	2200元	尹廣璣	2200元	黃思嘉	2200元	李錦鴻		沈依婷	1200元	汪修芬	1200元	許靜媛	1200元	周玉珊	1200元	劉祥音	1200元	劉湘雅	1200元	陳吉堯	1000元	曾昱翔	900元	邱冠澤	600元	陳柏峻	600元	劉玉珍	600元	徐啓輝	500元	詹美玲	300元
		張秀琴	13200元	方曼寧	3000元	王建昇	2100元	李俊毅		許靜媛		許靜媛		許靜媛		劉淑媛	1200元	周玉珊	1200元	劉祥音	1200元	許蘇信	1000元	陳淑娥	900元	余鳳燕	600元	邱瑾瑾	600元	陳洋	600元	劉君愛	600元	徐瑋鴻	500元	詹美麗	300元
		黃河南	12015元	王世琳	3000元	范姜清容	2100元	李俞靚		林麗煌	1800元	周承欣	1200元	周慈美	1200元	袁采慧	1800元	林大傑	1200元	劉譚鳳	1200元	陳金聰	1000元	曾國彰	900元	吳允中	600元	侯沛玲	600元	陳畏卿	600元	徐蓁宜	500元	廖惠玲	300元		
王知名	12000元	王倩文	3000元	莊秀治	2100元	葉淑芳	2100元	洪財旺	1800元	周慈美	1200元	劉錦玉	1200元	陳怡靜	1000元	林大傑	1200元	劉譚鳳	1200元	陳金聰	1000元	曾國彰	900元	吳允中	600元	侯沛玲	600元	陳科榮	600元	劉佳蕙	600元	張永漢	500元	潘冠盼	300元		
唐小嵐	12000元	王煌城	3000元	葉淑芳	2100元	丁文鶯	2000元	袁采慧	1800元	高富田	1800元	林君翰	1200元	歐陽岡	1200元	張玉苓	1800元	林怡君	1200元	蔣娟零	1200元	陳春曰	1000元	曾銀秀	900元	吳孟勳	600元	施玉蕙	600元	陳素華	600元	劉知命	600元	郭柏陞	500元	蕭琬蓉	300元
高震谷	12000元	王銘源	3000元	丁文鶯	2000元	江美鶯	2000元	高富田	1800元	高富田	1800元	歐陽岡	1200元	張玉苓	1800元	林冠鉅	1200元	鄭月娥	1200元	鄭月娥	1200元	陳柏忻	900元	游雲屏	900元	吳泯修	600元	柯有介	600元	劉淑美	600元						

